



# Po Leung Kuk Ngan Po Ling College

## 保良局顏寶鈴書院

26 Sung On Street, Tokwawan, Kowloon

九龍土瓜灣崇安街26號

Tel 電話: 2462 3932

Fax 傳真: 2462 3929

<b>Application No.</b>
<b>Date Received</b>

### Admission Application Form 入學報名表

Name of Student	(Surname)	(Given name)	學生姓名	(姓)	(名)	
Sex 性別	Age 年齡	Nationality 國籍	Ethnicity 種族			
Spoken Language at Home 家庭常用語言		First Language 第一語言	Second Language 第二語言			
Date of Birth 出生日期	(dd-mm-yy) (日-月-年)				Please affix recent photo 請貼上近照	
HKID Card No. 香港身份證號碼	Student Reference No. 學生編號 (STRN)					
Correspondence Address 通訊地址	Flat 室	Floor 樓	Block/Building 座/大廈			
	Estate/Village 屋苑/村		District 地區			
Telephone No. 電話號碼	(Home) (住宅)		(Mobile) (手提)			
Level applied for 申請級別	School Term 申請入讀學期	E-mail 電郵地址				
Previous School(s) 曾就讀學校	Name of the School 學校名稱		Class 級別	Conduct 操行	Position in Form 全級名次	School Year 學年
						-
						-
						-
Extra-Curricular Activities 曾參與之課外活動	Year 年份	Descriptions 內容				
Awards obtained 曾獲獎項						

	Father 父親	Mother 母親	Guardian 監護人
Name in Full 姓名			
Occupation & Position 職業及職位			
Name of Company 公司名稱			
Education Level 教育程度			
Contact No. 聯絡電話			

Declaration of Language Background 語文學習概況	Please tick "✓" one of the following boxes. 請在空格內「✓」。
	<input type="checkbox"/> The Applicant has been taught the <u>Chinese curriculum normally applicable to the majority of the students in local schools for 6 years or more</u> . The Applicant would apply to be taught in the following spoken language:- 申請人已接受本地學校正規中國語文教育六年或以上，並向貴校申請以下語言接受中國語文教育：— <div style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> Cantonese 廣東話      <input type="checkbox"/> Putonghua 普通話         </div>
	<input type="checkbox"/> The Applicant has learned Chinese language for 6 years or more in school, but <u>has been taught an adapted and simpler curriculum not normally applicable to the majority of students in local schools</u> . 申請人於學校學習中國語文六年或以上，惟修讀之課程經剪裁及簡化，有別於本地學校正規課程。
	<input type="checkbox"/> The Applicant has learned <u>French language</u> for _____ years in school. 申請人於學校學習法語達_____年。 <input type="checkbox"/> The Applicant has learned <u>Spanish language</u> for _____ years in school. 申請人於學校學習西班牙語達_____年。

I declare that to the best of my knowledge and belief the information listed in this form is true and correct.

If false information is provided, the application will be rendered null and void.

本人聲明此表格內的資料正確無訛，倘若虛報資料，則本申請作廢。

Name of Parent 家長姓名: \_\_\_\_\_ Signature of Parent 家長簽署 : \_\_\_\_\_  
 Date 日期 : \_\_\_\_\_

### Remarks on Application Form Submission 遞交表格注意事項

The completed application form must be submitted **IN PERSON** during office hours to Po Leung Kuk Ngan Po Ling College.

(Application made by post or fax will NOT be entertained)

請將填妥之申請表格連同所需文件及費用，於辦公時間內親臨保良局顏寶鈴書院遞交。（郵遞或傳真申請，概不受理）

### Document and Application Fee Required

1. Copies of Hong Kong identity card and birth registration document (in case of absence of a permanent identity card issued by the government of the HKSAR, photocopies of valid supporting documents certifying the student's right of abode in Hong Kong are required);
2. Copies of school academic reports of recent 3 years;
3. Certified copies of extra-curricular activities & awards reports;
4. Two stamped (\$2 stamps) self-addressed envelope (with the name and address of the student); and
5. Application fee of HK\$50 (cash only).
6. For non- Chinese students, both French and GCSE Chinese Test are required.

\* Application will not be processed unless all required documents and fee are submitted.

\*\* Please use paper clips to pack the documents instead of binding of folders.

\*\*\* Please note that the application fee and documents submitted cannot be retrieved.

### 所需文件及費用

1. 出生紙及身份証副本（如非持有香港永久性居民身分證，應同時遞交有效在本港居留的證明文件）；
2. 近三年之學校成績表副本；
3. 學校證明之課外活動及獎項紀錄；
4. 兩個已貼\$2 郵票之回郵信封（請清楚寫上學生姓名及地址）；
5. 報名費港幣五十元正（只收現金）
6. 非華裔申請人必須參加考法文及 GCSE 中文入學試

\* 遞交表格時必須齊備以上文件，否則有關申請概不受理

\*\* 請將所有文件用文件夾固定，切勿釘裝或放入文件套

\*\*\* 請留意所有報名費用及文件一經遞交，不可取回

### Remarks on Application of School Fee Remission 遞交學費減免申請表格注意事項

Details for the school fee remission can be obtained from 有關學費減免詳情請瀏覽: [http://www.npl.edu.hk/en/info/profile\\_007.html](http://www.npl.edu.hk/en/info/profile_007.html)

Newly admitted students could apply for the school fee remission within 4 weeks after the commencement of the new school year. The completed application form, together with all required documents, must be submitted **IN PERSON** to Po Leung Kuk Ngan Po Ling College.

(Application made by post or fax will NOT be entertained) For school fee remission enquiries, please contact us at 2462 3932. 新生可於開學後四星期內遞交學費減免申請。請將填妥之申請表格連同所需文件，於辦公時間內親臨保良局顏寶鈴書院遞交。（郵遞或傳真申請，概不受理）有關學費減免查詢，歡迎致電 2462 3932 與負責老師聯絡。